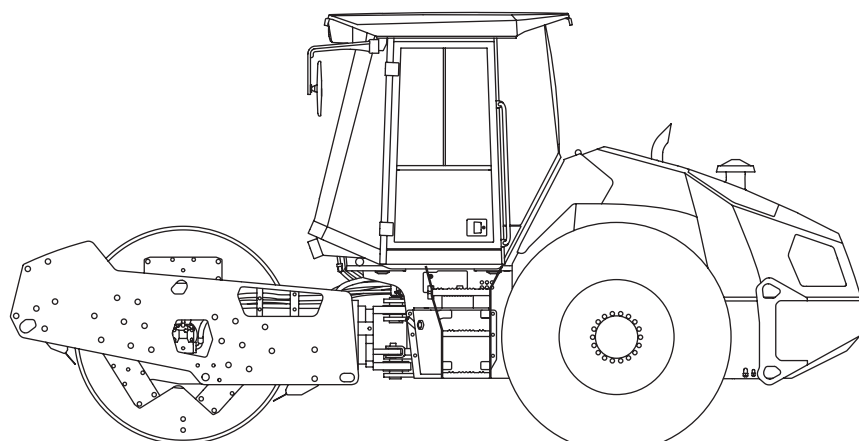


# ARS 130

MONOBILLE

DEUTZ TCD3.6 L4

EU Stage IV / U.S. EPA Tier 4f



## MANUEL UTILISATEUR

ÉDITION DE LA PUBLICATION 04/2022 FR  
Product Identification Number 3028779 -

**AMMANN**

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

<b>Toutes les 250 heures d'exploitation .....</b>	<b>168</b>
3.6.14 Contrôle du capteur du filtre à air.....	168
3.6.15 Graissage de l'engin.....	170
3.6.16 Contrôle de l'huile dans le vibreur.....	173
3.6.17 Contrôle de l'huile dans les réducteurs du déplacement .....	174
3.6.18 Contrôle des segments aux pieds dameurs.....	175
3.6.19 Contrôle de l'interrupteur du siège.....	175
3.6.20 Contrôle de l'huile ACE.....	176
<b>Toutes les 500 heures d'exploitation, cependant au moins 1x par an .....</b>	<b>177</b>
3.6.21 Vidange de l'huile du moteur.....	177
3.6.22 Remplacement du filtre à carburant.....	180
3.6.23 Remplacement des cartouches du filtre à air.....	182
3.6.24 Contrôle du réfrigérant du moteur.....	184
3.6.25 Remplacement du filtre de ventilation de la cabine.....	185
3.6.26 Contrôle de l'installation électrique.....	185
3.6.27 Remplacement des cartouches du filtre à air de la climatisation.....	186
3.6.28 Contrôle du serrage des boulons roues.....	186
3.6.29 Remplacement de filtres ACE.....	186
<b>Toutes les 1 000 heures d'exploitation.....</b>	<b>187</b>
3.6.30 Remplacement du filtre du DEF (AdBlue) .....	187
3.6.31 Contrôle de la courroie du moteur.....	190
3.6.32 Vidange de l'huile des réducteurs du déplacement .....	191
3.6.33 Contrôle des tuyaux d'aspiration du moteur.....	192
3.6.34 Contrôle des batteries.....	193
3.6.35 Contrôle du moteur .....	194
3.6.36 Contrôle du système d'amortissement.....	194
3.6.37 Vérification de la fixation du compresseur de la climatisation.....	196
3.6.38 Diagnostic du moteur et de l'engin .....	196
<b>Toutes les 2 000 heures d'exploitation.....</b>	<b>197</b>
3.6.39 Vidange de l'huile du vibreur .....	197
3.6.40 Nettoyage et vérification du système de climatisation.....	198
3.6.41 Vidange de l'huile hydraulique et remplacement du filtre.....	199
3.6.42 Nettoyage du filtre d'aspiration du groupe de soulèvement et de rabaissement de la cabine.....	205
3.6.43 Remplacement du bouchon de purge.....	206
3.6.44 Remplacement de l'huile ACE.....	207
<b>Toutes les 6000 heures d'exploitation .....</b>	<b>208</b>
3.6.45 Vidange du réfrigérant.....	208
<b>Maintenance en fonction des besoins .....</b>	<b>210</b>
3.6.46 Purge du système à carburant .....	210
3.6.47 Régénération de l'encrassement du catalyseur SCR (Selective Catalytic Reduction / réduction catalytique sélective).....	211
3.6.48 Nettoyage des radiateurs.....	213
3.6.49 Nettoyage de l'engin .....	214
3.6.50 Réglage des racleurs.....	215
3.6.51 Mélange réfrigérant de la bille.....	215
3.6.52 Rechargement de la batterie.....	216
3.6.53 Contrôle du serrage des raccords vissés.....	217

Climatisation (voir le chapitre 1.4.1)

Préparation pour un radio à l'antenne et baffles

Radio

Alarme de la marche arrière

Gyrophare (voir le chapitre 1.4.2)

Support plaque d'immatriculation

Éclairage pour circulation routière (clignotants compris)

Éclairage pour circulation nocturne

Obturateur ATC entre des essieux

Segments additionnels des pieds dameurs (recommandés avec ATC et pneus tracteur) (voir le chapitre 1.4.3)

Lame (voir le chapitre 1.4.4)

Lestage des pneus par liquide jusqu'au -25°C

Pré nettoyeur de l'air

Morillon pour un cadenas au-dessus du réservoir de carburant

ACEecon

ACE Force (voir le chapitre 1.4.5)

Préparation pour télématique

Télématique (voir le chapitre 1.4.6)

Préparation pour tachygraphe

Tachygraphe (voir le chapitre 1.4.8)

Pneus tracteur

Triangle pour véhicules lentes

Extincteur (voir le chapitre 1.4.7)

Kit de filtres à remplacer au bout de 500 heures d'exploitation

Kit de filtres à remplacer au bout de 1000 heures d'exploitation

Kit de filtres à remplacer au bout de 2000 heures d'exploitation

Huile hydraulique biodégradable

Kit outils Ammann

Modèle aux couleurs spéciales

Certificat d'origine

Lot des documents additionnels

Topcon

## 2.1.2 Exigences relatives à la qualification du conducteur

- Le rouleau ne peut être utilisé que par un conducteur qui a été dûment formé en fonction de ISO 7130 et des autres prescriptions et normes locales et nationales destinées aux conducteurs de cette classe de l'engin.
- Sans autorisation, seul un conducteur formé a le droit de conduire l'engin, à savoir celui qui, avec l'accord de l'exploitant, apprend à conduire l'engin sous surveillance directe et constante d'un enseignant ou d'un formateur professionnel dans le but d'obtenir une pratique préliminaire.
- Le titulaire d'un permis (permis de conduire) est dans l'obligation de le dûment protéger et présenter aux organismes de contrôle sur leur demande.
- Le détenteur d'un permis ne peut rien inscrire, modifier ou corriger sur le permis.
- Toute perte du permis doit être immédiatement signalée à l'organisme qui l'a établi.
- Seul un travailleur physiquement et mentalement apte peut conduire l'engin à condition qu'il a atteint de 18 ans et qu'il:
  - a) a été désigné par le fabricant de l'engin, pour le montage, les essais et le transport de l'engin, éventuellement pour la formation des conducteurs en sachant qu'il a dû prendre connaissance des prescriptions de sécurité du travail en vigueur sur le lieu de travailou
  - b) il a été désigné par le fournisseur des travaux de construction pour le fonctionnement (entretien), qu'il a été dûment formé et testé, éventuellement en fonction de prescriptions spéciales, et ayant une aptitude professionnelle dans la conduite (carte de mécanicien, et autres).
- L'opérateur de l'engin doit être formé et entraîné au moins 1x tous les deux ans conformément aux prescriptions relatives à la sécurité de travail.

## 2.1.6 Signaux manuels

- Des signaux utilisés par un assistant de l'opérateur de l'engin lorsque l'opérateur ne voit pas la zone de circulation ou la zone de travail, ou encore, s'il n'a pas de contrôle sur l'équipement de l'engin.
- Il faut respecter les principes suivants:
  - Pour but de communication, un nombre limité des signaux doit être utilisé.
  - Des signaux doivent être clairement distingués pour éviter toute mal compréhension.
  - Des signaux présentés par les gestes de main sont à utiliser uniquement si les conditions de la zone concernée permettent une communication claire entre des personnes
  - Ces gestes de main doivent être le plus proche possible aux mouvements intuitifs.
  - Des gestes par une main peuvent être présentés par n'importe quelle main.

### Exemples des signaux de communication

#### Démarrage du moteur

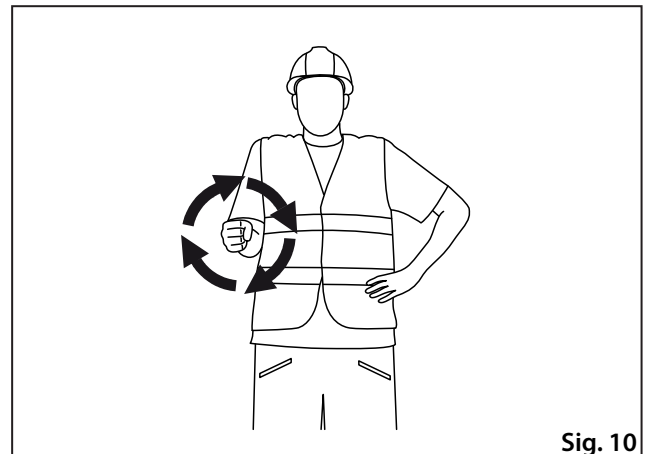


Fig. 10

#### Arrêt du moteur

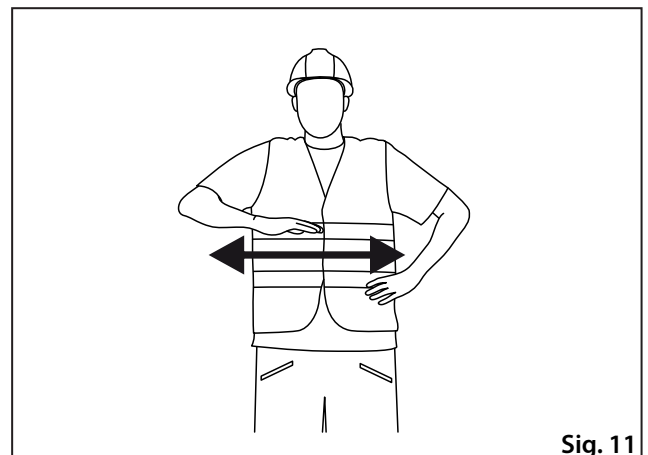


Fig. 11

#### Arrêter

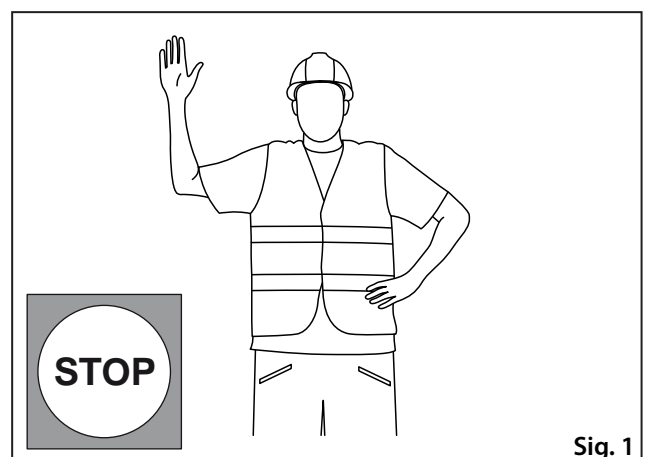
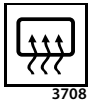


Fig. 1

## Tableau de bord et panneaux de commande

1. Volant
2. Écran
3. Commande du déplacement
4. Bouton-poussoir de la lame – vers le bas (équipement en option)\*
5. Bouton-poussoir de la lame – vers le haut (équipement en option)\*
6. Bouton-poussoir vibration
7. Bouton permettant de passer à la vitesse supérieure
8. Bouton permettant de passer à la vitesse inférieure
9. Bouton-poussoir du frein d'urgence
10. Bouton-poussoir du klaxon d'avertissement
11. Commutateur des clignotants
12. Commutateur de l'amplitude vibration
13. Commutateur du mode vibrant
14. Démarreur
15. Siège de l'opérateur
16. Interrupteur du réchauffe du pare-brise arrière
17. Interrupteur des lave-glaces
18. Interrupteur de l'essuie-glace arrière
19. Interrupteur de l'essuie-glace avant
20. Interrupteur des phares avant
21. Interrupteur des phares routiers (équipement en option)
22. Interrupteur des phares d'avertissement
23. Interrupteur du gyrophare (équipement en option)
24. Interrupteur de la climatisation (équipement en option)
25. Commutateur de la vitesse du ventilateur de la climatisation (équipement en option)
26. Régulation de la température du chauffage
27. Commutateur de la vitesse du ventilateur de chauffage
28. Bouches de climatisation
29. Éclairage de la cabine
30. Coffret des fusibles
31. Connecteur CAN 3 (ACE)
32. Connecteur CAN 1 (Diagnostic)
33. Connecteur CAN 2
34. Diagnostic du moteur
35. Interrupteur de maintenance

\* En appuyant simultanément sur les boutons-poussoirs (4) et (5), vous placerez la lame en position flottante.



## Interrupteur du réchauffe du pare-brise arrière (16)

Il permet d'enclencher le réchauffe du pare-brise arrière. Cette fonction est signalée par un voyant du commutateur.

Le chauffage fonctionne durant les 5 minutes qui suivent l'activation du commutateur.

- Éteint
- Enclenché



## Interrupteur des lave-glaces (17)

- Lave-glace du pare-brise avant enclenché
- Éteint
- Lave-glace du pare-brise arrière enclenché

Une projection de l'eau par lave-glace est suivie par deux cycles de l'essuyage.



## Interrupteur de l'essuie-glace arrière (18)

- Éteint
- Cycleur
- Essuyage continu

En mettant le commutateur de la position Éteint en position Cycleur, l'intervalle de l'essuyage se règle automatiquement à tous les 5 secondes. En mettant le commutateur en position Éteint et au bout d'une temporisation exigée (de 0,5 à 60 s) et en remettant le commutateur en position Cycleur, l'intervalle peut être adapté.



## Interrupteur de l'essuie-glace avant (19)

- Éteint
- Cycleur
- Essuyage continu

En mettant le commutateur de la position Éteint en position Cycleur, l'intervalle de l'essuyage se règle automatiquement à tous les 5 secondes. En mettant le commutateur en position Éteint et au bout d'une temporisation exigée (de 0,5 à 60 s) et en remettant le commutateur en position Cycleur, l'intervalle peut être adapté.



## Interrupteur des phares externes (20)

Il permet d'enclencher et d'éteindre des phares externes.

- Éteint
- Feux avant
- Feux avant et arrière



## Interrupteur des phares routiers (21) (équipement en option)

Il permet d'enclencher et d'éteindre des phares routiers.

- Éteint
- Feux de contour
- Feux de croisement



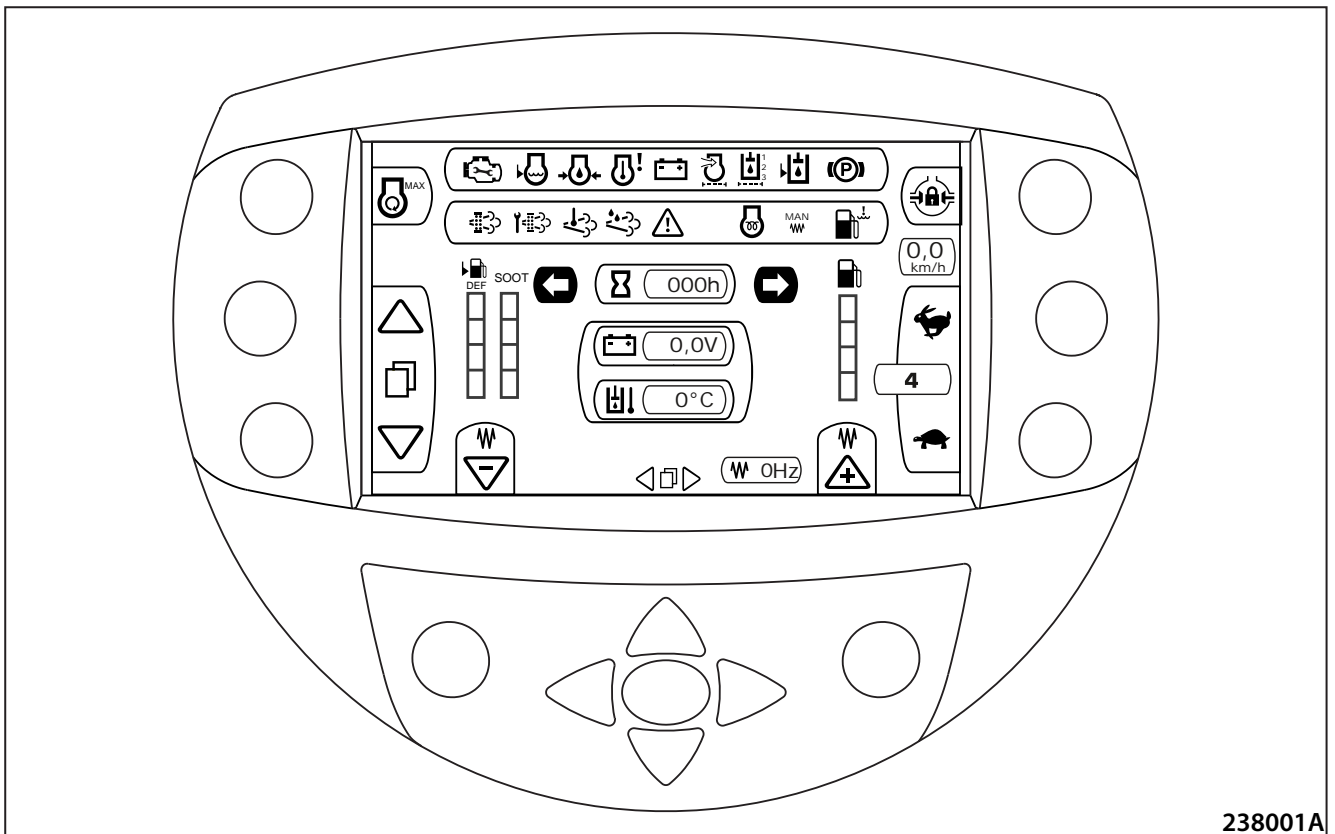
## Interrupteur des phares d'avertissement (22)

Il permet d'enclencher et d'éteindre des phares d'avertissement - cette fonction est signalée par un clignotement du voyant de l'interrupteur des phares d'avertissement.



## Interrupteur du gyrophare (23) (équipement en option)

Il permet d'enclencher et d'éteindre le gyrophare.



238001A

### 2.6.1 Commande de l'écran - écran d'exploitation

Elle permet de commander l'engin et recevoir des informations lors de son exploitation.



#### Bouton-poussoir de la vitesse maximum du moteur

Il permet de régler la vitesse maximum du moteur.



## Bouton-poussoir du test du frein

Il permet de vérifier le bon fonctionnement des freins (après avoir fait démarrer l'engin, l'opérateur est invité à contrôler les freins toutes les 24 heures).

Une fois que vous aurez appuyé sur le bouton du test des freins, une fenêtre de confirmation apparaîtra.

En appuyant sur le bouton central (A), vous confirmerez le lancement du test des freins.

En appuyant sur le bouton du bas (B), vous refuserez le lancement du test des freins.



**Effectuer un test des freins comme indiqué au chapitre 3.6.12.**



## Bouton de la régénération

Il permet d'activer la régénération du catalyseur SCR.

Une fois que vous aurez appuyé sur le bouton de la régénération, une fenêtre de confirmation apparaîtra.

En appuyant sur le bouton central (A), vous confirmerez le lancement de la régénération du catalyseur SCR.

En appuyant sur le bouton du bas (B), vous refuserez le lancement de la régénération du catalyseur SCR.

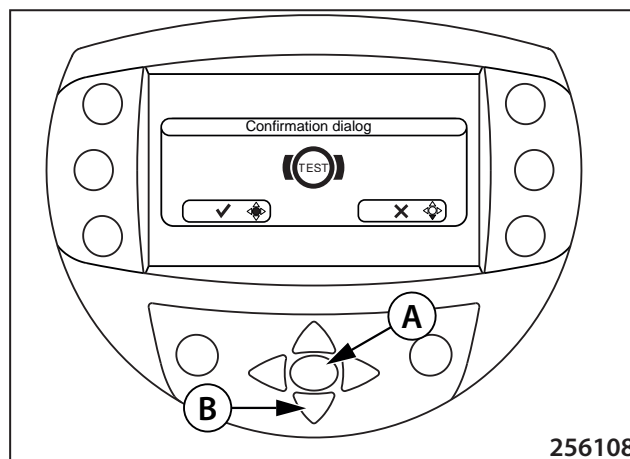
Une fois que vous aurez confirmé la régénération du catalyseur SCR, vous verrez apparaître une fenêtre d'information :

- régénération du catalyseur SCR active
- il est interdit de déplacer la commande de la translation

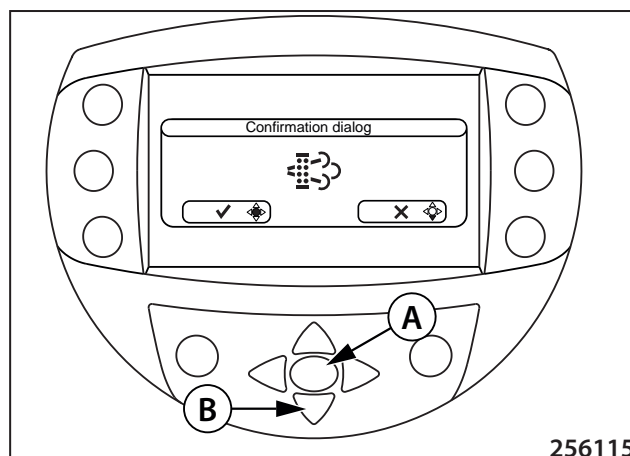
### Remarque

La fenêtre de dialogue apparaît lors du lancement de la régénération du catalyseur SCR ou lorsque la fonction est active mais que l'opérateur n'a appuyé sur aucun bouton durant plus de 60 secondes.

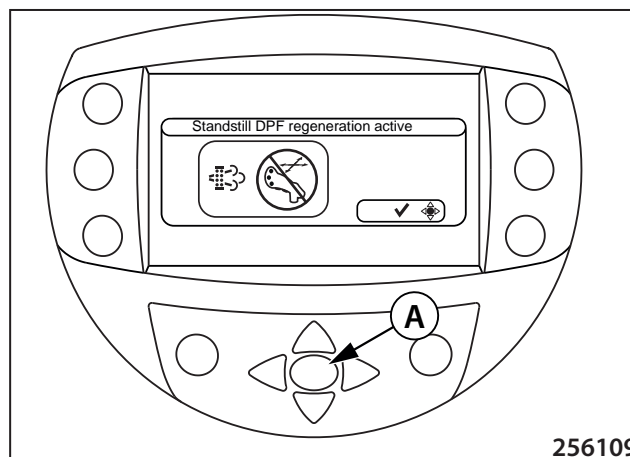
La fenêtre de dialogue peut être confirmée en appuyant sur le bouton central (A).



256108



256115

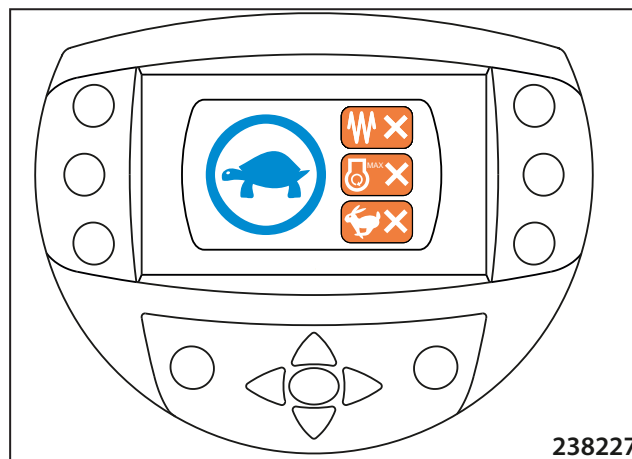


256109

## Mode de préchauffage

Si la température de l'huile hydraulique est inférieure à 5 °C, il est possible d'exploiter l'engin dans le mode de préchauffage.

L'icône du mode de préchauffage apparaît sur l'afficheur.



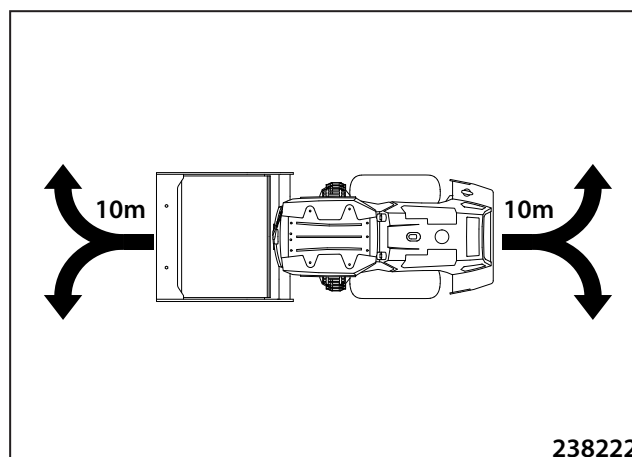
238227

L'engin peut être exploité sous mode limité:

- vitesse du moteur maxi 1300 RPM
- vitesse « 0 » enclenchée
- vibration arrêtée

La température basse de l'huile hydraulique est signalée par le voyant bleu de la température de l'huile hydraulique.

Pour en réchauffer, rouler avec l'engin alternativement en avant et en arrière dans une distance de 10 mètres et braquer la bille à gauche et à droite selon l'image.



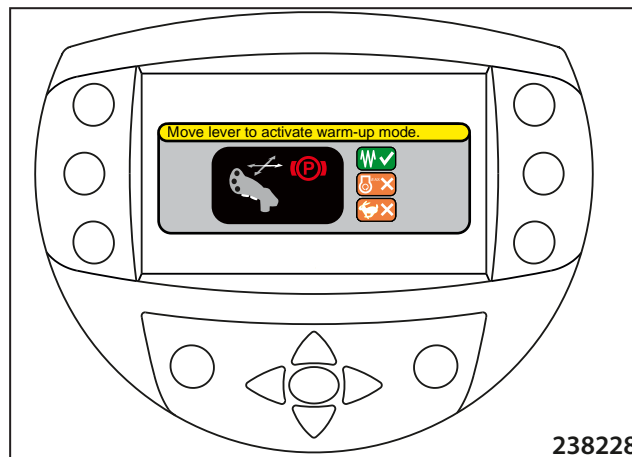
238222



**Ne pas réchauffer l'engin arrêté au ralenti, le risque d'une détérioration du moteur!**

Après avoir préchauffé l'huile hydraulique à la température de 5-10 °C, un avertissement s'affiche complété par un signal acoustique lorsque la commande du déplacement (3) se trouve dans la position du déplacement en avant / en arrière (F/R) ou au point mort (N).

L'avertissement disparaît en positionnant la commande de déplacement (3) dans la position du frein de stationnement (P).

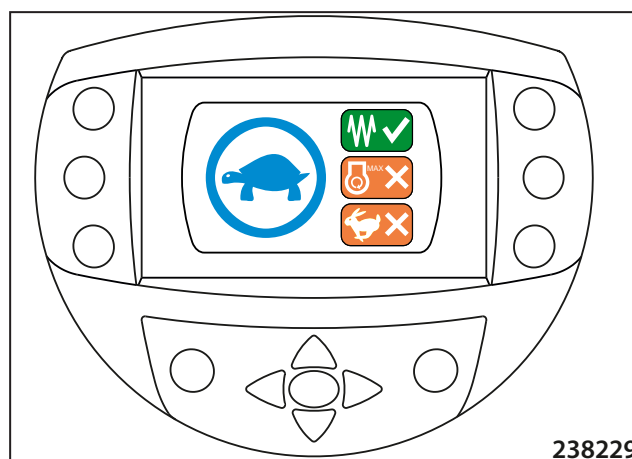


238228

Ensuite, l'écran affiche l'icône du mode de préchauffage.

- vitesse du moteur maxi 1800 RPM
- il est possible d'enclencher la vitesse 0, 1 et 2
- il est possible d'enclencher de la vibration

La vibration est limitée à la fréquence I - 28 Hz et la fréquence II - 27 Hz.



238229

## 2.7.3 Arrêt de l'engin et du moteur

- Arrêter la vibration à l'aide du bouton-poussoir (6) située sur la commande du déplacement (3).
- Arrêter l'engin en mettant les commandes du déplacement (3) au point mort (N).
- Freiner l'engin en positionnant la commande du déplacement (3) en position du frein (P).
- Placer la clé du démarreur (14) en position « 0 » et abaisser le couvercle du démarreur.



**Ne jamais couper immédiatement un moteur chaud. Il conviendra de le laisser tourner au ralenti durant de 3 minutes. Ainsi, le moteur et la turbo soufflerie refroidiront lentement et de manière uniforme!**

**La commande du déplacement (3) doit toujours se situer en position du frein (P)!**

**Lorsque vous arrêtez l'engin, couper également le sectionneur de la batterie!**

---

## 2.7.4 Arrêt d'urgence de l'engin



**À utiliser en cas de danger, lorsqu'il n'est pas possible d'arrêter l'engin à l'aide de la réaction de panique ou en plaçant la commande de la translation (3) dans la position du frein (P), ou à utiliser en cas de défaut, lorsqu'il n'est pas possible d'arrêter le moteur à l'aide de la clé située dans le démarreur !**

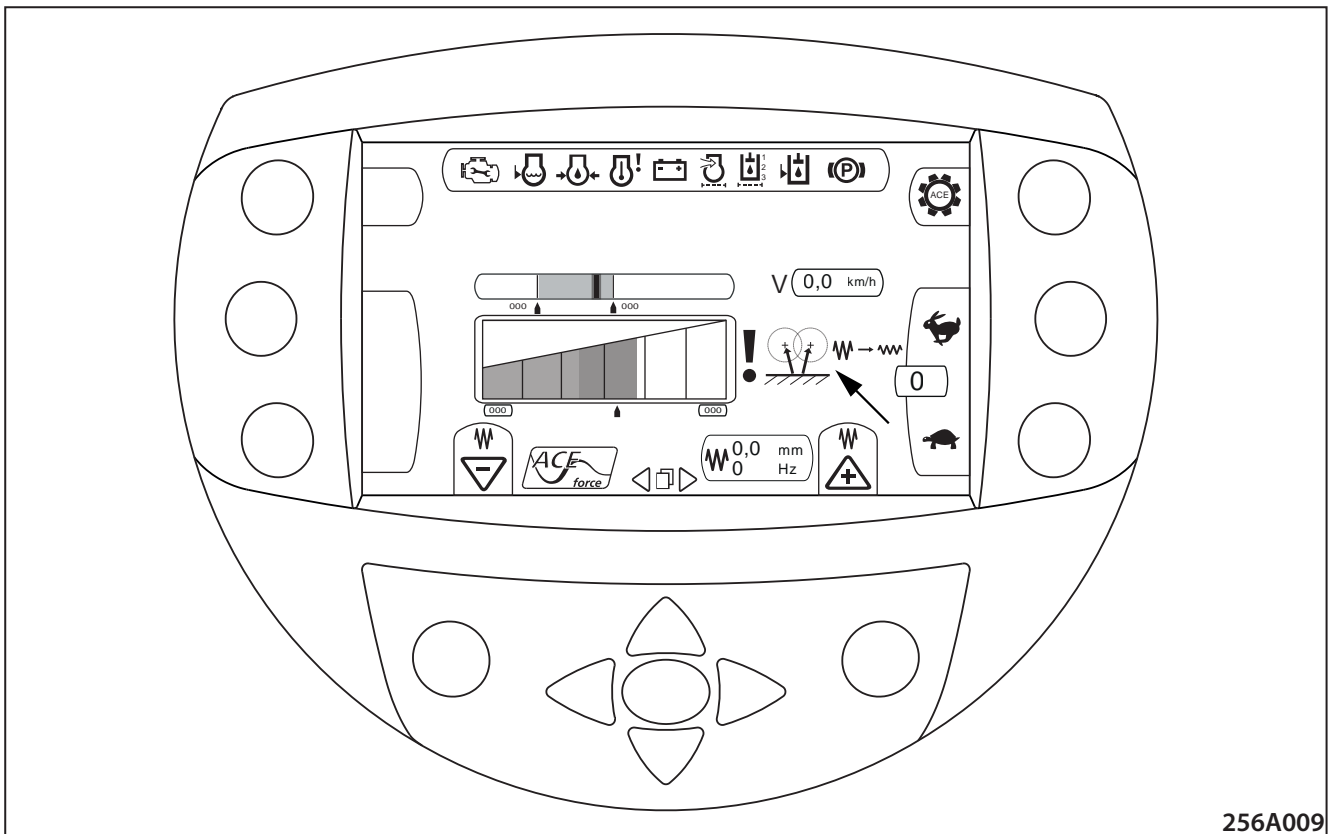
---

### Mise en marche:

- Appuyer sur le bouton-poussoir du frein d'urgence (9), l'engin s'arrête, le moteur se coupe.
- Le voyant du frein d'urgence s'allume à l'écran (2).

### Arrêt:

- Faire pivoter le bouton du frein d'urgence (9) dans le sens des flèches.
- Le voyant du frein d'urgence s'éteint.
- Le voyant du frein de stationnement reste allumé sur l'afficheur.
- Placer la commande du déplacement (3) dans la position du frein (P). Une fois dans cette position, il est possible de faire redémarrer l'engin.



256A009

### 2.7.7.7 Mise en garde du déport double et gestion de l'opérateur

#### Mise en garde optique

Cette fonction est passive, il ne s'agit pas d'une intervention dans la fonctionnalité de l'engin.

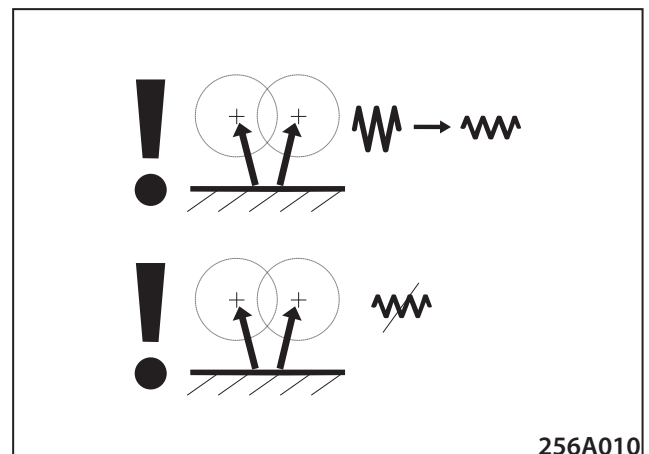
Dès que la commande de l'engin mesure et calcule un déport double de la bille, un message d'avertissement avec une préconisation pour l'opérateur s'affiche au lieu d'une fenêtre avec la valeur de kB.

Deux sortes d'avertissements sont utilisées :

- 1 Si une grande amplitude est sélectionnée, le message préconise de modifier la grande amplitude à une petite.
- 2 Si une petite amplitude est sélectionnée, le message préconise d'arrêter la vibration.

#### Désactivation de la mise en garde

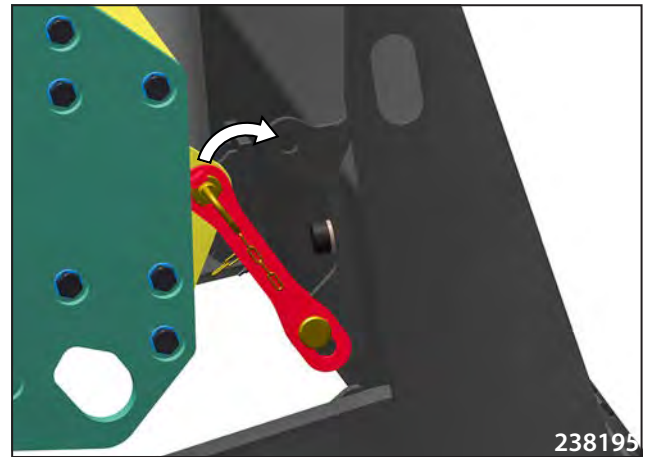
Le message et le signal d'avertissement resteront actifs jusqu'à ce que la commande de l'engin n'identifie pas la fin du déport double de la bille ou si l'opérateur n'arrête pas la vibration.



256A010

### 2.7.10 lame

Déverrouiller la lame sur le deux côtés.

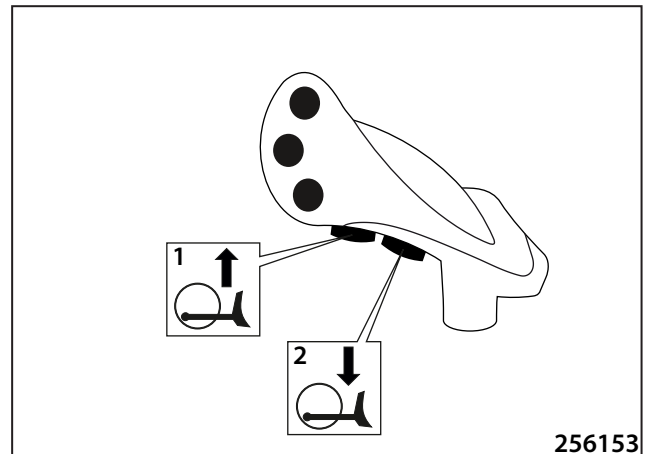


La lame est à commander par boutons poussoirs situés sur la commande du déplacement.

Bouton-poussoir 1 - la lame - vers le haut

Bouton-poussoir 2 - la lame - vers le bas

Pendant le roulement à vitesse de transport, le mouvement de la lame est autorisé uniquement vers le haut.

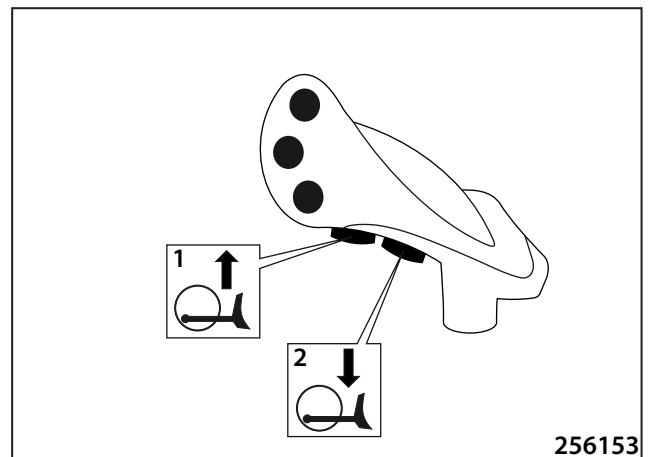


En appuyant simultanément le bouton-poussoir (1, 2), la lame se met en position flottante.

La lame descend vers le sol et pendant le roulement, elle copie le terrain.

Après avoir arrêté le moteur et tourné la clé dans la position « I », la lame peut profiter la position flottante.

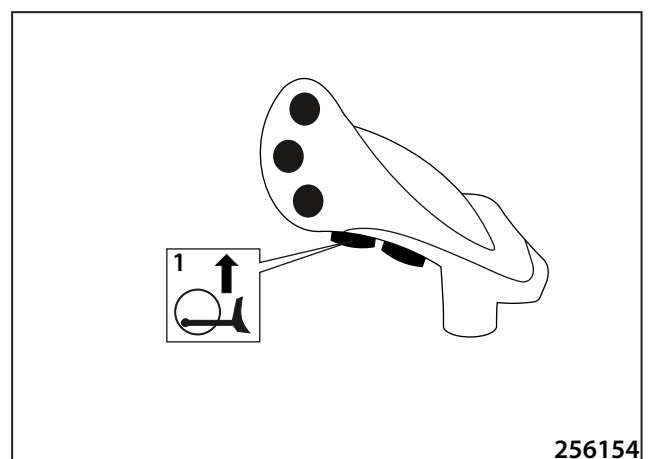
La position flottante ne fonctionne que si les boutons poussoirs (1, 2) sont maintenus appuyés simultanément.



La position flottante est à terminer en appuyant le bouton-poussoir de la lame vers le haut (1).

Si le bouton-poussoir de la lame vers le bas est appuyé, la lame descend vers le bas. Dès que le bouton-poussoir est relâché, la position flottante est réactivée.

La taille de l'enfoncement est à déduire de l'indicateur de la lame.



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

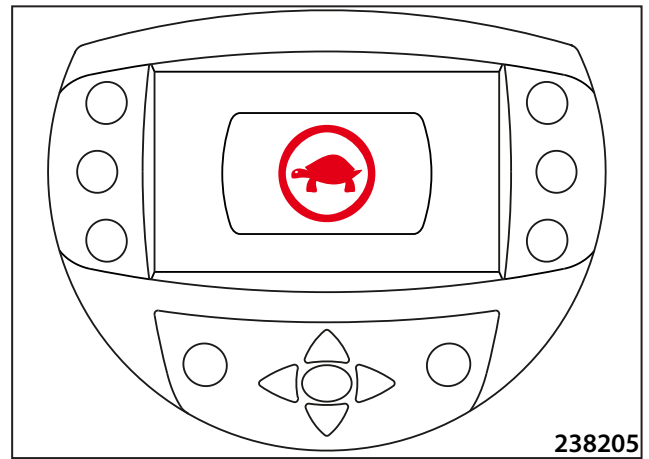
- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

Après avoir acquitté le dialogue en appuyant longuement sur le bouton-poussoir, le mode d'urgence (Limp Mode) s'active. Le mode d'urgence activé est signalé par le symbole d'une tortue rouge.



Après avoir activé le mode d'urgence, l'engin peut être exploité avec les restrictions suivantes :

- un déplacement n'est possible qu'avec la vitesse « 0 »,
- obturateur du différentiel est activé,
- fonctions de travail de l'engin sont bloquées

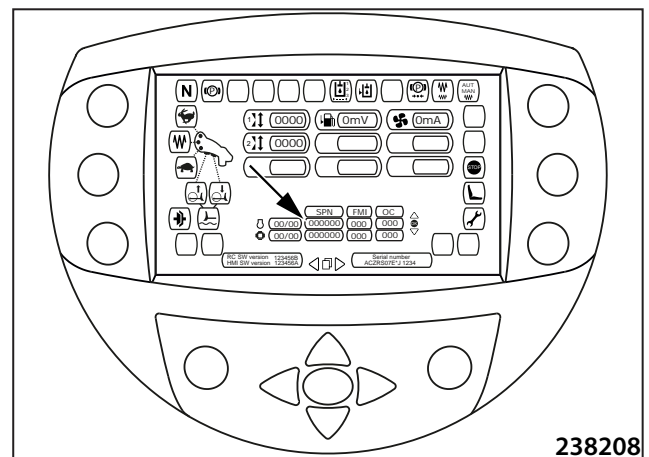
Si une erreur a été constatée dans le circuit de freins, après avoir effectué un test réussi des freins dans le mode d'urgence, il est possible de faire un accès aux fonctions de travail et au déplacement par une vitesse de travail.

### 2.9.1.3 Fin du mode d'urgence (Limp Mode)

Il convient de mettre la fin au mode d'urgence de trois manières:

- 1 La détection du défaut n'est plus active et la commande du déplacement se trouve dans la position du frein de stationnement (P).
- 2 En coupant le moteur de l'engin.
- 3 L'interrupteur du siège est désactivé pour un délai supérieur à 5 secondes.

Si le défaut se reproduit, une intervention d'un service de maintenance est nécessaire. La cause du défaut peut être identifiée sur la liste des erreurs de l'écran de service.





# **3 MANUEL DE LA MAINTENANCE**

**ARS 130**

**(Deutz Tier 4 Final)**

### 3.4 Tableau de graissage et de maintenance

<b>Toutes les 20 heures d'exploitation (tous les jours)</b>	
3.6.1	Contrôle de l'huile du moteur
3.6.2	Contrôle du réfrigérant du moteur
3.6.3	Contrôle de l'huile dans le réservoir hydraulique
3.6.4	Contrôle du carburant
3.6.5	Contrôle du niveau de DEF (AdBlue)
3.6.6	Contrôle de l'état du ventilateur
3.6.7	Contrôle de la soupape à poussière du filtre à air
3.6.8	Contrôle des équipements d'avertissement et de contrôle
3.6.9	Contrôle de l'étanchéité du moteur
3.6.10	Contrôle de l'étanchéité du système d'échappement
3.6.11	Nettoyage du séparateur d'eau du filtre à carburant
3.6.12	Test de freins
<b>Au bout de 50 heures d'exploitation</b>	
3.6.29	Remplacement de filtres ACE
<b>Toutes les 100 heures d'exploitation</b>	
3.6.13	Contrôle de la pression des pneus
<b>Au bout de 100 heures d'exploitation</b>	
3.6.28	Contrôle de serrage des boulons des roues
3.6.32	Vidange de l'huile des réducteurs du déplacement
<b>Toutes les 250 heures d'exploitation</b>	
3.6.14	Contrôle du capteur du filtre à air
3.6.15	Graissage de l'engin
3.6.16	Contrôle de l'huile du vibreur
3.6.17	Contrôle de l'huile des réducteurs du déplacement
3.6.18	Contrôle des segments aux pieds dameurs
3.6.19	Contrôle de l'interrupteur du siège
3.6.20	Contrôle de l'huile ACE

Quantité de DEF (AdBlue)	Voyant du niveau de DEF (AdBlue)  AMN128	Voyant indiquant un défaut du moteur  AMN47	Réaction de l'engin
< 15 %	Est allumé	Non	Aucune
< 10%	Clignote lentement (0,5 Hz)	Non	Aucune
< 5%	Clignote lentement (0,5 Hz)	Est allumé Signal sonore	Aucune
< 5 % ≥ 10 min	Clignote lentement (1 Hz)	Est allumé Signal sonore	Réduction de la puissance du moteur de 25 %
< 5 % ≥ 15 min	Clignote rapidement (2 Hz)	Clignote Signal sonore	Réduction de la puissance du moteur de 25 %
< 5 % ≥ 20 min	Clignote rapidement (2 Hz)	Clignote Signal sonore	Réduction de la puissance à 50 % + réduction de la vitesse maximale du moteur à 1300 tours/min



## Consignes à suivre pour procurer le premier soin

### Inhalation

Transporter la personne exposée à l'air frais. Si des symptômes apparaissent, faire appel à un médecin. En cas d'inhalation de produits décomposés par le feu, l'apparition des symptômes peut être retardée. Faire en sorte que la victime fasse l'objet d'un suivi médical durant 48 heures.

### Ingestion

Rincer la bouche à l'eau claire. Si la victime qui a ingéré cette substance est consciente, lui faire boire de l'eau par petites doses. Si des symptômes apparaissent, faire appel à un médecin.

### Contact avec la peau

Laver la peau souillée avec du savon et de l'eau. Retirer les vêtements et chaussures qui ont été souillés par le produit. Si des symptômes apparaissent, faire appel à un médecin.

### Contact avec les yeux

Rincer immédiatement les yeux avec une grande quantité de l'eau claire, soulever de temps en temps la paupière supérieure et inférieure. Rechercher et retirer les lentilles de contact. Rincer les yeux à l'eau claire durant au moins 10 minutes. Si une irritation apparaît, faire appel à un médecin.

### Généralités

Évacuer le plus rapidement possible la victime vers un endroit sûr. Si elle est inconsciente, placer la victime dans la position latérale de sécurité et faire appel à un médecin. Si la victime ne respire pas, si sa respiration n'est pas régulière ou si elle fait un arrêt respiratoire, une personne qualifiée devra lui faire du bouche-à-bouche ou lui administrer de l'oxygène. Maintenir les voies respiratoires ouvertes. Retirer les vêtements collants comme les cols, les cravates, les ceintures, etc. Laisser la victime se reposer dans un endroit convenablement ventilé.

---

---

## Toutes les 100 heures d'exploitation

---

---

### 3.6.13 Contrôle de la pression des pneus



**Tourner des pneus de manière à ce que l'obus de la valve de pneu soit au plus haut possible.**

---

- Le contrôle de pression est à effectuer par un manomètre sur des pneus froids.
- Maintenir la pression des pneus à 160 kPa (23.2 PSI).



Toutes les 500 heures d'exploitation, cependant au moins 1x par an

### 3.6.21 Vidange de l'huile du moteur



Vidanger l'huile juste après avoir terminé l'exploitation lorsque le liquide de refroidissement ait une température de 60 °C (140 °F) ou réchauffer le moteur pendant la marche jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement atteigne de 60 °C (140 °F).

- Arrêter le moteur.
- Préparer un récipient d'un volume d'environ 20 l (5,3 gal US).
- Démontez le bouchon de vidange et laissez l'huile de s'écouler.
- Remonter le bouchon.



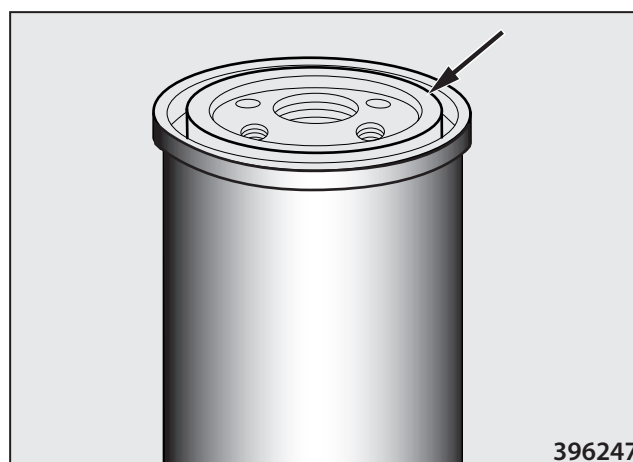
- Nettoyer la surface autour de la tête du filtre à huile.
- Démontez le filtre (1).
- Nettoyer la portée du joint du filtre.



- Prendre un nouveau filtre.
- Appliquer l'huile sur les joints.

#### Filtre à huile

N° de commande: 5-0020003



Toutes les 1 000 heures d'exploitation

3.6.30 Remplacement du filtre du DEF (AdBlue)



Toujours veiller à maintenir le poste de travail propre.

Veiller à assurer une ventilation suffisante.

Si la ventilation n'est pas suffisante, porter un appareil respiratoire approprié.

Recommandation: filtre contre les vapeurs organiques (type A), filtre à ammoniac (type K).

Porter des gants résistant aux substances chimiques, imperméables.

Porter des lunettes de protection destinées à vous protéger contre les projections de liquide.

Empêcher tout contact avec la peau. Porter des vêtements de protection appropriés.

- Arrêter le moteur.
- Démonter le protecteur.



- Placer un récipient sous le filtre.
- Démonter le couvercle.



- Retirer l'élément de compensation.



Toutes les 2 000 heures d'exploitation

3.6.39 Vidange de l'huile du vibreur



Pour la première fois, il est à effectuer au bout de 500 heures d'exploitation.

- Installer l'engin sur un terrain plan et solide de manière à ce que le bouchon de vidange du côté gauche de la bille (3) soit situé le plus bas possible et le bouchon de remplissage (1) en face en position la plus haute possible.
- Placer ce récipient sous le bouchon de vidange.
- Dévisser tous les bouchons et laisser l'huile s'écouler.
- Après avoir vidangé l'huile, remettre le bouchon de vidange (3) en place.
- Verser l'huile recommandée par l'orifice (1) jusqu'à ce que l'huile atteigne le bord de l'orifice de contrôle (2).
- Remonter le reste de bouchons.



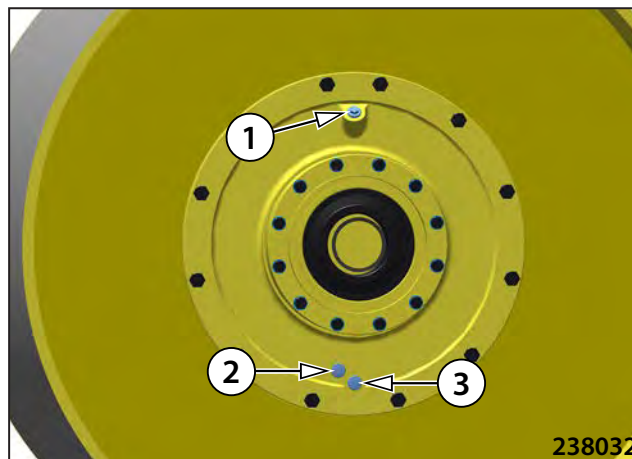
Laisser refroidir l'huile vidangée jusqu'à ce que sa température soit inférieure à 50 °C (122 °F).



Vidanger l'huile lorsqu'elle est chaude.  
Recharger par la même huile.



Empêcher à l'infiltration de l'huile dans le sol.

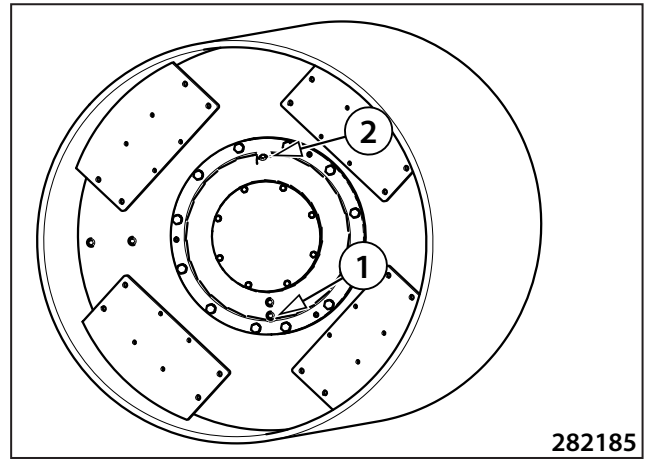


### 3.6.44 Remplacement de l'huile ACE

#### Mode opératoire de la vidange

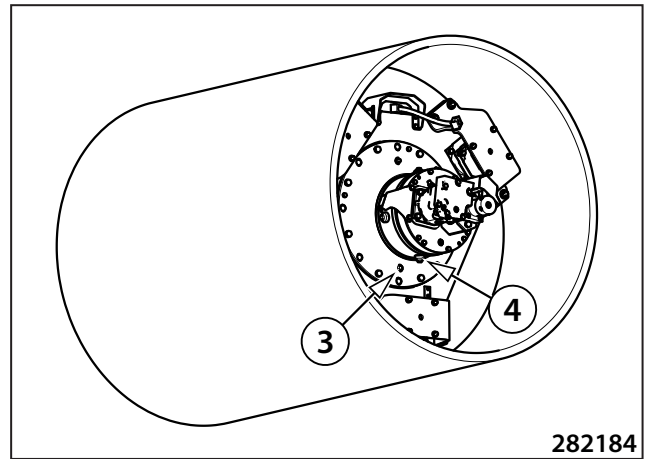
##### Côté droit :

- Rouler un peu avec l'engin de manière à ce que le bouchon (2) soit dans sa position la plus haute.
- Démontez le bouchon de vidange (1).
- Laissez s'écouler l'huile hydraulique dans un récipient prévu à cet effet.



##### Côté gauche :

- Démontez le bouchon de vidange (3) et (4) et laissez l'huile couler dans un récipient prévu à cet effet.
- La quantité totale de l'huile à vidanger est de 25,5 l (6.74 gal US).
- Remontez les bouchons (1), (3) et (4), remplacez les joints endommagés.
- Remplacez des filtres selon le chapitre 3.6.29 Remplacement de filtres ACE.



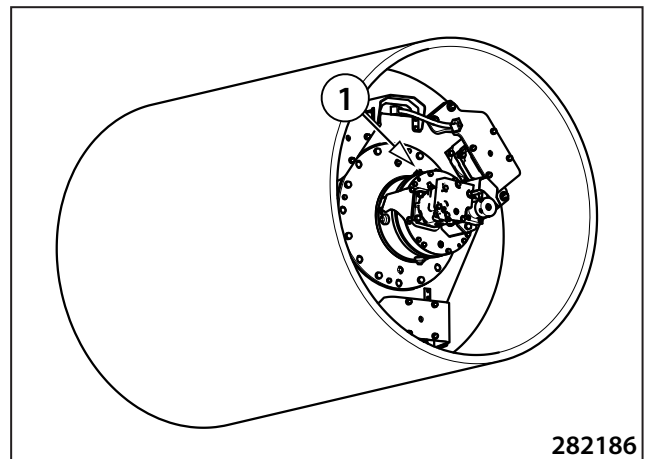
#### Mode opératoire du remplissage

##### Côté gauche :

- Démontez le bouchon (1). Ravitailler en 5 l (1,32 gal US) de l'huile.

##### Côté droit :

- Démontez le bouchon (2) et ravitailler en charge restante.
- Rouler avec l'engin quelques mètres et vérifier ensuite le niveau de l'huile.



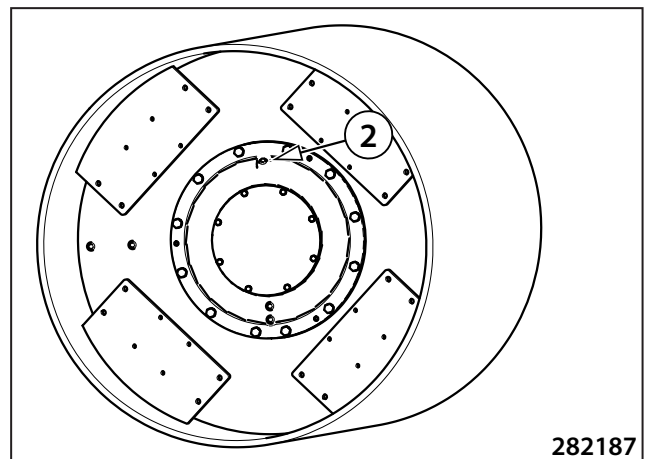
Recharger l'huile lorsqu'elle est chaude, idéale après la fin de l'exploitation de l'engin.

Laisser refroidir l'huile vidangée jusqu'à ce que sa température soit inférieure à 50 °C (122 °F).

Recharger par la même huile.



Empêcher à l'infiltration de l'huile dans le sol.



### 3.6.53 Contrôle du serrage des raccords vissés

- Contrôler régulièrement le serrage des raccords vissés. Pour un serrage, utiliser des clés dynamométriques.

	Couple de serrage					Couple de serrage			
	Pour des vis 8,8 (8G)		Pour des vis 10,9 (10K)			Pour des vis 8,8 (8G)		Pour des vis 10,9 (10K)	
Filet	Nm	lb ft	Nm	lb ft	Filet	Nm	lb ft	Nm	lb ft
M6	10	7,4	14	10,3	M18 x1,5	220	162,2	312	230,1
M8	24	25,0	34	25,0	M20	390	287,6	550	405,6
M8 x1	19	14,0	27	19,9	M20 x1,5	312	230,1	440	324,5
M10	48	35,4	67	49,4	M22	530	390,9	745	549,4
M10 x1,25	38	28,0	54	39,8	M22 x1,5	425	313,4	590	435,1
M12	83	61,2	117	86,2	M24	675	497,8	950	700,6
M12 x1,25	66	48,7	94	69,3	M24 x2	540	398,2	760	560,5
M14	132	97,3	185	136,4	M27	995	733,8	1400	1032,5
M14 x1,5	106	78,2	148	109,1	M27 x2	795	586,3	1120	826,0
M16	200	147,5	285	210,2	M30	1350	995,7	1900	1401,3
M16 x1,5	160	118,0	228	168,1	M30 x2	1080	796,5	1520	1121,0
M18	275	202,8	390	287,6					

Les valeurs indiquées dans le tableau représentent les couples de serrage lorsque le filetage est sec (à coefficient de friction = 0,14). Lorsque les filetages sont graissés, ces valeurs ne sont plus valables.

**Tableau des couples de serrage des écrous à chapeau au joint torique – flexible**

			Couples de serrage des écrous à chapeau avec joint torique - des tuyaux					
			Nm			lb ft		
Dimensions de la clé	Filet	Tube	Nominal	Mini	Maxi	Nominal	Mini	Maxi
14	12 x 1,5	6	20	15	25	15	11	18
17	14 x 1,5	8	38	30	45	28	22	33
19	16 x 1,5	8	45	38	52	33	28	38
		10						
22	18 x 1,5	10	51	43	58	38	32	43
		12						
24	20 x 1,5	12	58	50	65	43	37	48
27	22 x 1,5	14	74	60	88	55	44	65
		15						
30	24 x 1,5	16	74	60	88	55	44	65
32	26 x 1,5	18	105	85	125	77	63	92
36	30 x 2	20	135	115	155	100	85	114
		22						
41	36 x 2	25	166	140	192	122	103	142
46		28						
50	42 x 2	30	240	210	270	177	155	199
50	52 x 2	35	290	255	325	214	188	240
		38						
		42						

3.7.7 Défaits du moteur

Error codes	SPN	FMI	Error description
8	132	1	„The air mass flow AFS_dm is greater than or equal to AFS_PhysRng.Min_C. Physical range check is low for air mass flow sensor.“
9	172	2	Air inlet filter temperature, plausibility error.
26	523891	14	„When AirHt_ctDefSRCLoOn_mp is lower than AirHt_ctMaxDef_C. DFC to SRC Low error when heater is on.“
28	523953	2	„Healing takes place if the condition for error detection is not present. Air temprature monitoring plausibility check array.“
30	523955	2	„Healing takes place if the condition for error detection is not present. Air temperature monitoring plausibility check array.“
36	523923	3	
37	523924	3	Short circuit to battery error of actuator relay 2.
38	523925	3	Short circuit to battery of actuator relay 3.
40	523927	3	Short circuit to battery of actuator relay 6.
41	523923	4	„Short circuit to ground error. Detailinformation not available.“
42	523924	4	Short circuit to ground of actuator relay 2.
43	523925	4	Short circuit to ground of actuator relay 3.
44	523926	4	Short circuit to ground of actuator relay 4.
45	168	3	Sensor battery voltage error; signal range check is high.
46	168	4	Sensor battery voltage error; signal range check is low.
47	168	2	High battery voltage; warning threshold is exceeded.
48	168	2	High battery voltage; Shot off threshold exceeded.
55	523910	14	„Air pump doesn't achieve air mass flow setpoint. Burner Control - burner air pump“
56	524013	7	„Burner does not start after several trials (burner flame lost detection). Burner flame unintentional deleted.“
57	524020	14	„Burner Control: Power reduction due to low lambda. Engine power: Not enough oxygen for regeneration.“
58	523911	0	„Burner dosing valve (DV2); Overcurrent at the end of the injection phase.“
59	523911	12	Burner dosing valve (DV2); Powerstage over temperature.
60	523911	3	Burner dosing valve (DV2); Short circuit to battery.
62	523911	4	Burner dosing valve (DV2); Short circuit to ground.
63	523911	11	„Burner dosing valve (DV2); Short circuit high side powerstage.“
64	523912	2	„Burner dosing valve (DV2) downstream pressure sensor; plausibility error.“
66	523912	0	„Physical range check high for burner dosing valve (DV2) downstream pressure; Shut off regeneration.“
69	523912	1	„Physical range check low for burner dosing valve (DV2) downstream pressure; Shut off regeneration. When burner injector is actuated, the measured pressure does not rise above 1250mbar abs (expected: about 2400mbar).“

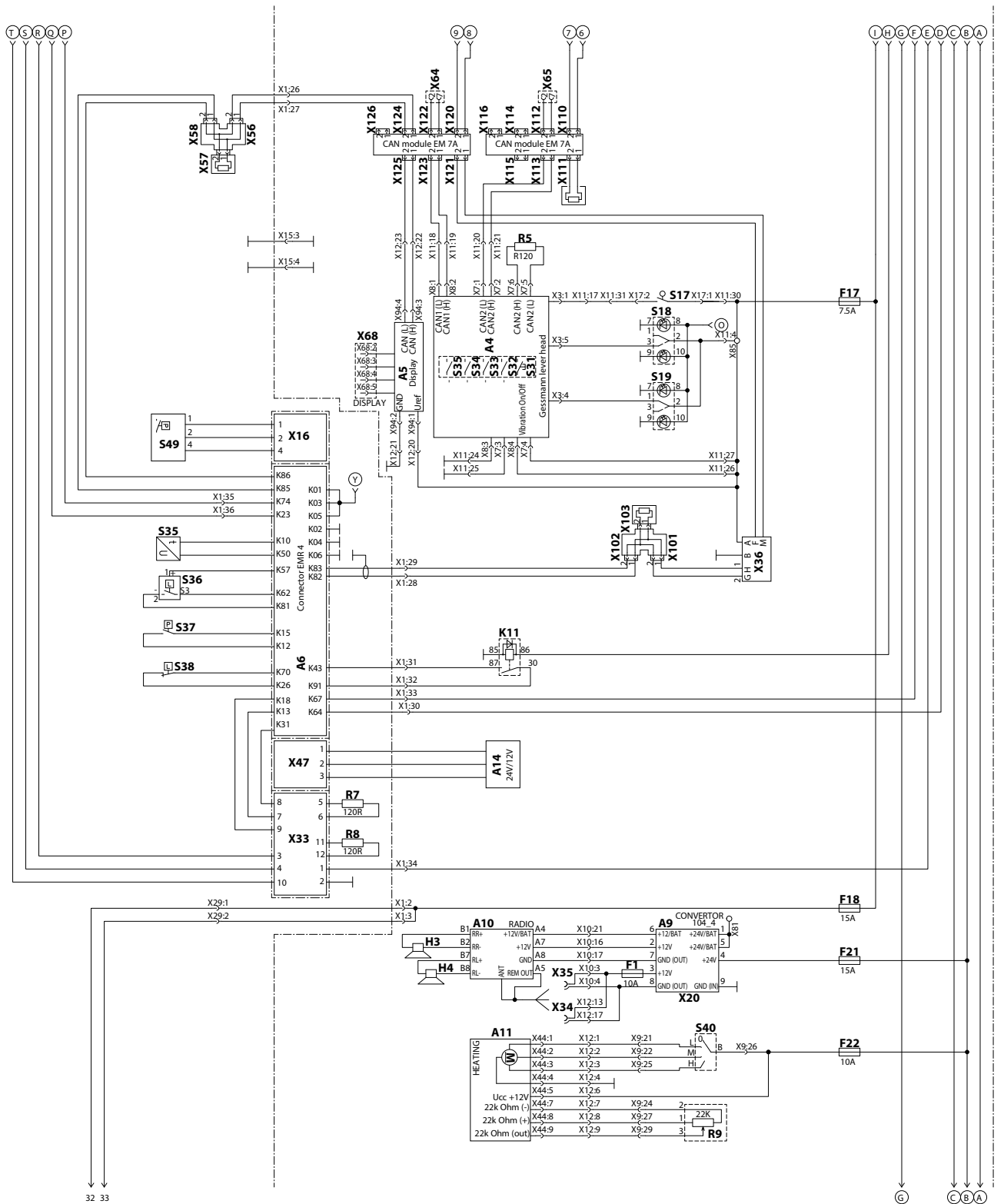
Tous les textes sont reproduits uniquement en version d'origine ou comme une traduction de l'original en anglais.

Error codes	SPN	FMI	Error description
893	4343	11	„SCR Monitoring; Pressure stabilisation error, general pressure check error (SCR)“
894	4374	13	Pressure stabilisation error dosing valve (SCR)
897	523632	16	Pump pressure SCR metering unit too high.
898	523632	18	Pump pressure SCR metering unit too low
899	523632	0	Pressure overload of SCR-System.
900	523632	1	Pressure build-up error SCR-System.
903	4365	0	DEF tank temperature too high.
905	3241	0	„Sensor SCR catalyst upstream temperature too high; plausibility error.“
908	3361	7	DEF dosing valve blocked (SCR)
914	523720	2	„DEF supply module heater temperature; plausibility error (normal condition).“
915	523720	2	„Sensor DEF supply module heater temperature; plausibility error (cold start condition)“
916	523721	2	„Sensor DEF supply module temperature; plausibility error (normal condition)“
917	523721	2	„Sensor DEF supply module temperature; plausibility error (cold start condition)“
918	523981	11	„SCR plausibility, OBD and diagnosis; Stuck in range check of DEF tank temperature sensor DEF-tank without heating function (heating phase)“
919	523330	14	Immobilizer status; fuel blocked
920	523330	14	„DFC to block the fuel by Sia No detail informationen!“
921	523330	14	„DFC to indicate that TEN-code or UC-code received if ECU is learned. No detail informationen!“
922	523330	14	„DFC to indicate that no code is received via CAN. No detail informationen!“
923	523330	14	„DFC to indicate that wrong code is received. No detail informationen!“
925	523720	8	„DEF supply module heater temperature; duty cycle in failure range.“
926	523720	8	„DEF supply module heater temperature; duty cycle in invalid range.“
927	523721	11	Urea supply module temperature measurement not available.
928	523722	8	DEF supply module PWM signal; period outside valid range.
929	523722	8	Detect faulty PWM signal from Supply Modul.
930	523721	8	DEF supply module temperature; duty cycle in failure range.
931	523721	8	Urea supply module temperature; duty cycle in invalid range.
932	29	3	Handthrottle idle validation switch; short circuit to battery
935	91	3	„Sensor error accelerator pedal. Signal range check high.“
937	29	4	Handthrottle; short circuit to ground
940	91	4	„Sensor error accelerator pedal. Signal is below the range.“
942	523921	3	Sensor error burner temperature; signal range check high
943	3532	3	ensor error DEF tank level; signal range check high
944	523921	4	Sensor error burner temperature; signal range check low
945	3532	4	Sensor error DEF tank level; signal range check low

Tous les textes sont reproduits uniquement en version d'origine ou comme une traduction de l'original en anglais.

Error codes	SPN	FMI	Error description
1656	1761	14	DEF tank, DEF level below second warning threshold
1658	524096	14	„Control of the SCR system; If the start stop counter (EPA-Counter) exceeds the threshold SCRctl_ctEngStrtStopThresh_C. This counter will increment only once in each driving cycle in case of an SCR error. If the counter reaches the threshold, the DFC will be set to inhibit the engine start Engine will not be started, because of EPA-Counter“
1659	524114	9	Timeout error of CAN-Transmit-Frame A1DOC
1660	524115	9	Timeout error of CAN-Transmit-Frame AT1S
1661	524116	9	Timeout error of CAN-Transmit-Frame SCR2“
1662	524117	9	Timeout error of CAN-Transmit-Frame SCR3“
1663	524097	9	Timeout error of CAN-Transmit-Frame DPFBrnAirPmpCtl
1664	524098	9	Timeout error of CAN-Transmit-Frame ComDPFBrnPT
1665	524099	9	Timeout error of CAN-Transmit-Frame ComDPFC1
1666	524100	9	Timeout error of CAN-Transmit-Frame ComDPFHisDat.
1667	524101	9	Timeout error of CAN-Transmit-Frame ComDPFtstMon
1668	524105	9	„Timeout error of CAN-Transmit-Frame ComEGRMsFlw (EGR Steller)“
1669	524108	9	„Timeout error of CAN-Transmit-Frame ComEGRTVActr (EGR actuator)“
1670	524110	9	Timeout error of CAN-Transmit-Frame ComETVActrTO.
1671	524112	9	Timeout ComIntake Throttle Valve Actr.
1672	524118	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxCM1
1675	524103	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxDPFBrnAirPmp
1676	524104	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxDPFCtl.
1677	524106	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxEGRMsFlw1 (EGR actuator)“
1678	524107	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxEGRMsFlw2 (EGR actuator)“
1679	524109	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxEGRTVActr (EGR actuator)“
1680	524111	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxETVActr
1681	524113	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxITVActr
1682	524120	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxSCRHtDiag“
1683	524121	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxTrbChActr (wastegate actuator)“
1684	524122	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame ComRxUQSens (Urea quality)“
1685	524123	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame ComSCRHtCtl“
1686	524124	9	Timeout error of CAN-Receive-Frame ComTxAT1IMG“
1687	524125	9	„Timeout error of CAN-Receive-Frame ComTxTrbChActr (Wastegate actuator)“
1698	524133	2	HMI system; set if restore button blocked
1699	524134	0	DPF, ash load exceeds the shutoff threshold
1700	524134	0	DPF, ash load exceeds the warning threshold
1701	524135	0	DPF, soot load exceeds the shutoff threshold
1702	524135	14	DPF, soot load exceeds the service request threshold
1703	524135	0	DPF, soot load exceeds the warning threshold

Tous les textes sont reproduits uniquement en version d'origine ou comme une traduction de l'original en anglais.



32 33

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL